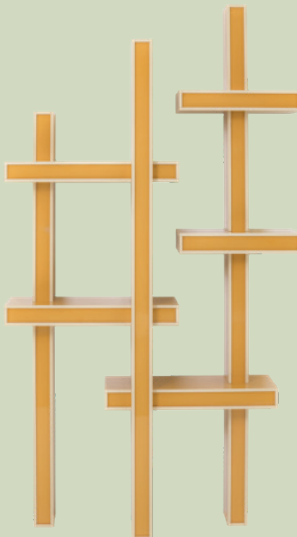


Kartell



Lepid
Patricia Urquiola

COMUNICAZIONI DAL PRODUTTORE ALL'ACQUIRENTE

Materiale: pannello in fibra di legno ecocompatibile ad alta densità e basse emissioni, con elevata resistenza meccanica, resistente all'umidità, colorato in massa con pigmenti organici e laccato poliestere.

Prodotto conforme alla normativa EN 16121:2013 + A1:2015 e 16122:2012 + AC:2015 mobili domestici, sedute, metodi di prova, determinazione della resistenza e durabilità.

La presente scheda prodotto ottempera alle disposizioni di legge regolante le "Informazioni al Consumatore" previste dal D.Lgs. 6 settembre 2005, n. 206 (Codice del Consumo) che integra e/o sostituisce la L. 10 aprile 1991 n. 126 recante "Norme per l'Informazione al Consumatore" nonché il decreto dell'8 febbraio 1997 n. 101 "Regolamento di attuazione".

Manutenzione del prodotto: pulire il prodotto con un panno morbido umido imbevuto di sapone o detersivi liquidi, meglio se diluiti in acqua; strofinare delicatamente con pelle di daino o microfibra o (similari), inumiditi con acqua e poco sapone neutro. Dopo la pulizia asciugare bene il prodotto con un panno in pelle di daino o microfibra morbido.

Evitare assolutamente l'uso di alcol etilico o di detersivi contenenti, anche in piccole quantità, acetone, trielina, ammoniaca e solventi in generale spugnette abrasive; creme abrasive; cere per mobili; alcool; pagliette in acciaio; tutti gli altri solventi e/o prodotti abrasivi perché potrebbero rovinare irrimediabilmente le superfici.

AVVERTENZA EVITARE L' USO IMPROPRIO DEL PRODOTTO E IN PARTICOLARE:

Salire con i piedi o sedersi sui ripiani; lasciare che il prodotto resti a contatto con l'acqua o con altri liquidi anche per brevi periodi; esporre i ripiani al diretto contatto con fonti di calore od oggetti incandescenti, evitate di tagliare e/o trascinare oggetti spigolosi o appuntiti sui ripiani, usare prodotti di pulizia diversi da quelli prescritti.

PORTATA MAX: 12 KG DISTRIBUITI A METRO*.

La portata massima indicata è subordinata al puntuale rispetto delle istruzioni di montaggio nonché alla adeguatezza della parete dove è installata la libreria.

Kartell declina ogni responsabilità qualora dovesse verificarsi qualsivoglia incidente o problematica derivante dalle non adeguate caratteristiche e condizioni della parete ove il prodotto verrà installato o dalla non conformità degli strumenti di supporto forniti rispetto alla parete stessa. Si invita pertanto il consumatore ad effettuare tutte le più opportune verifiche e prove (di resistenza e di adeguatezza) prima di procedere all'installazione.

La garanzia non comprende alcun tipo di assistenza o riparazione (del prodotto o a parti di esso) danneggiate in seguito a un uso non corretto del prodotto stesso

PER RAGIONI DI SICUREZZA: verificare periodicamente la corretta tenuta dei mobili montati a muro. Controllare con attenzione che i piedini a terra e i tasselli a muro siano adeguatamente ancorati e in pressione. Nel caso di lievi oscillazioni agire sui piedini a terra o sulle viti di fissaggio a muro andando a ripristinare la corretta installazione. Conservare il cartellino prodotto e la dima di foratura per un eventuale spostamento dei mobili. Il prodotto non può essere installato su pareti di cartongesso.

COMMUNICATIONS FROM PRODUCER TO PURCHASER

Material: environmentally friendly, low emission, high mechanical strength, humidity resistant, high density wood fibre panel, batch-dyed with organic pigments and polyester lacquered.

Product conforms to EN 16121:2013 + A1:2015 and 16122:2012 + AC:2015 governing household furniture, seats, test methods, determination of strength and durability.

This product datasheet complies with the provisions of the law governing "Consumer Information" envisaged by Legislative Decree no. 206 of 6 September 2005 (Consumer Code), supplementing and/or replacing Law no. 126 of 10 April 1991 on "Consumer Information Regulations", as well as Decree no. 101 of 8 February 1997 "Implementing Regulations".

Product maintenance: clean the product with a soft cloth dampened in soap or liquid detergent, preferably diluted in water; wipe gently with a chamois, microfibre or similar cloth dampened in water with a little neutral soap. After cleaning, dry thoroughly with a soft, dry chamois or microfibre cloth.

Do not use ethyl alcohol or detergents containing even small quantities of acetone, trichloroethylene, ammonia or solvents in general, abrasive pads, abrasive creams, furniture wax, alcohol, scouring pads or any other solvent and/or abrasive to clean the product. Doing so could damage the surface irremediably.

WARNING! AVOID IMPROPER USES OF THE PRODUCT, AND IN PARTICULAR:

Standing or sitting on the shelves; leaving the product in contact with water or other liquids even for short periods of time; exposing the shelves to direct contact with sources of heat or hot objects; cutting the shelves or dragging sharp objects over them; using cleaning products other than those specified.

MAX LOAD: 12 KG DISTRIBUTED PER METRE.*

The maximum load specified depends on respect for the installation instructions and the suitability of the wall on which the shelves are installed.

Kartell declines all responsibility in the event of any accident or problem resulting from the inadequate characteristics and conditions of the wall where the product is to be installed or from the non-compliance of the supports supplied in relation to the wall. The customer is therefore invited to carry out all the necessary checks and tests (of strength and suitability) before proceeding with installation.

The warranty excludes all service and repair of the product or parts thereof damaged as a result of improper use.

TO ENSURE SAFETY: Periodically check that the articles are securely fixed to the wall. Carefully check that feet are stable and that wall plugs are properly inserted and anchored. If there is slight movement, adjust the feet and tighten wall fixing screws to ensure proper installation. Keep the product folder and drilling template in case you wish to move the furnishings in future. This product cannot be installed on plasterboard walls.

HERSTELLERINFORMATIONEN FÜR DEN KÄUFER

Material: Umweltfreundliche, hochdichte, emissionsarme Holzfaserverplatte mit hoher mechanischer

Festigkeit, Feuchtigkeitsbeständigkeit, durchgefärbt mit organischen Pigmenten und Polyesterlack. Das Produkt entspricht den Normen EN 16121:2013 + A1:2015 und 16122:2012 + AC:2015: Möbel - Sitzmöbel - Prüfverfahren zur Bestimmung der Beständigkeit und Haltbarkeit.

Das vorliegende Produktdatenblatt erfüllt die gesetzlichen Vorgaben zur Regelung der „Informationen an den Verbraucher“, welche vom italienischen gesetzvertretenden Dekret Nr. 206 vom 6. September 2005 (Verbrauchskodex) vorgesehen sind; dieses Dekret ergänzt und/oder ersetzt das italienische Gesetz Nr. 126 vom 10. April 1991 bezüglich der „Normen für die Information an den Verbraucher“ sowie das Dekret Nr. 101 vom 8. Februar 1997 „Durchführungsverordnung“.

Pflegehinweise: Reinigen Sie das Produkt mit einem weichen, feuchten Tuch, das mit Seife oder flüssigem Reinigungsmittel, vorzugsweise verdünnt mit Wasser, getränkt ist. Reiben Sie es sanft mit einem Fensterleder- oder Mikrofasertuch oder einem ähnlichen Tuch ab, das mit Wasser und etwas neutraler Seife angefeuchtet ist. Trocknen Sie es anschließend mit einem weichen Fensterleder oder Mikrofasertuch gut ab.

Vermeiden Sie unbedingt die Verwendung von Ethylalkohol oder Reinigungsmitteln, die auch nur in geringen Mengen Aceton, Trichlorethylen, Ammoniak und Lösungsmittel im Allgemeinen enthalten; Scheuerschwämme; Scheuercrèmes; Möbelwachs; Alkohol; Stahlwolle; alle anderen Lösungsmittel und/oder Scheuermittel, da diese die Oberflächen irreparabel beschädigen könnten.

HINWEIS FOLGENDE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNGEN VERMEIDEN:

Nicht auf das Regal steigen oder sich darauf setzen; jeglichen Kontakt mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten vermeiden; direkten Kontakt mit Wärmequellen oder glühenden Gegenständen vermeiden; scharfe oder spitze Gegenständen von der Regaloberfläche fernhalten; keine anderen als die vorgeschriebenen Reinigungsmittel verwenden.

MAXIMALE BELASTUNG: 12 KG PRO METER*.

Voraussetzung für die angegebene maximale Tragfähigkeit ist die genaue Einhaltung der Montageanleitung sowie die Eignung der Wand, an der das Bücherregal angebracht wird.

Kartell übernimmt keine Haftung bei Unfällen oder

Problemen, die auf nicht angemessene Eigenschaften und Bedingungen der für die Installation des Produkts vorgesehenen Wand oder auf die Nichtkonformität zwischen den mitgelieferten Halte-/Stützelementen und der Wand zurückzuführen sind. Vor der Installation ist die das Produkt anwendende Person deshalb gehalten, alle möglichen Kontrollen und Überprüfungen (bez. Festigkeit und Angemessenheit), die als notwendig erachtet werden, durchzuführen.

Die Garantie schließt jede Art von Kundendienst- oder Reparaturleistung für das Produkt oder dessen Teile aus, die durch unsachgemäße Verwendung beschädigt wurden.

SICHERHEITSHINWEIS: Überprüfen Sie regelmäßig den korrekten Halt der an der Wand montierten Möbel. Prüfen Sie sorgfältig, ob die Füße auf dem Boden fest auf dem Boden stehen und die Dübel sicher verankert sind. Bei leichter Instabilität durch Justieren der Füße auf dem Boden oder der Befestigungsschrauben in der Wand die korrekte Montage wiederherstellen. Bewahren Sie das Produktetikett und die Bohrschablone auf, falls Sie die Möbel einmal umstellen müssen. Das Produkt

kann nicht an Gipskartonwänden angebracht werden.

COMMUNICATIONS DU FABRICANT À L'ACHETEUR

Matériau : panneau en fibres de bois écologique, à haute densité et à faibles émissions, présentant une résistance mécanique élevée, résistant à l'humidité, teinté dans la masse avec des pigments organiques et laqué polyester.

Produit conforme aux normes EN 16121:2013 + A1:2015 et 16122:2012 + AC:2015 meubles de maison, assises, méthodes de tests, détermination de la résistance et de la durabilité.

Cette fiche produit est conforme aux dispositions légales en matière d'« Information du consommateur » prévues par le décret législatif n° 206 du 6 septembre 2005 (Code de la consommation), qui complète et/ou remplace la loi n° 126 du 10 avril 1991 sur le « Règlement relatif à l'information du consommateur » ainsi que le décret n° 101 du 8 février 1997 sur le « Règlement d'application ».

Entretien du produit : nettoyer le produit à l'aide d'un chiffon humide imbibé de savon ou de détergent liquide, de préférence dilués dans de l'eau ; frotter délicatement à l'aide d'un chiffon en daim ou en microfibre (ou similaires), imbibé d'eau et d'un peu de savon neutre. Sécher soigneusement le produit après nettoyage à l'aide d'un chiffon doux en daim ou en microfibre.

Éviter absolument d'utiliser de l'alcool éthylique ou des détergents contenant, même en petites quantités, de l'acétone, du trichloréthylène, de l'ammoniaque et des solvants en général, des éponges abrasives, crèmes abrasives ; cires à meuble ; alcool ; éponges spirales en acier ; tous les autres solvants et/ou produits abrasifs, car ils peuvent irrémédiablement abîmer les surfaces.

AVERTISSEMENT ÉVITER TOUT USAGE IMPROPRE DU PRODUIT, PAR EXEMPLE :

Monter ou s'asseoir sur les étagères ; laisser le produit au contact de l'eau ou d'autres liquides même pour de courtes périodes ; exposer les étagères au contact direct de sources de chaleur ou d'objets incandescents ; couper et/ou faire glisser des objets pointus ou tranchants sur les étagères ; utiliser des produits de nettoyage autres que ceux indiqués.

CHARGE MAX : 12 KG DISTRIBUÉS PAR MÈTRE*.

La charge maximale indiquée dépend du strict respect des instructions de montage ainsi que de l'adéquation du mur où est installée la bibliothèque.

Kartell décline toute responsabilité en cas d'accident ou de problème découlant des caractéristiques et des conditions inadéquates du mur où le produit sera installé ou de la non-conformité des outils de support fournis par rapport au mur lui-même. Le consommateur est donc invité à effectuer toutes les vérifications et tous les tests appropriés (de résistance et d'adéquation) avant l'installation.

La garantie ne comprend aucun type d'assistance ou de réparation du produit ou de ses parties endommagées à la suite d'une utilisation incorrecte du produit.

POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ : vérifier régulièrement que les meubles tiennent bien au mur. Vérifier attentivement que les pieds au sol et les chevilles sont bien fixés et sous pression. En cas de légères oscillations, agir sur les pieds au sol ou sur les vis de fixation au mur pour garantir un

bon montage. Garder l'étiquette du produit et le gabarit de perçage pour un éventuel déplacement des meubles. Le produit ne peut pas être installé sur des murs en contre-plaqué.

COMUNICACIONES DEL FABRICANTE AL COMPRADOR

Material: panel de fibra de madera ecológico, de alta densidad y bajas emisiones, con alta resistencia mecánica y a la humedad, coloreado en masa con pigmentos orgánicos y lacado de poliéster.

Producto conforme a las normas EN 16121:2013 + A1:2015 y 16122:2012 + AC:2015 mobiliario doméstico, asientos, métodos de prueba, determinación de la resistencia y durabilidad.

Esta ficha de producto cumple con las disposiciones legales que regulan la «Información al Consumidor» prevista por el Decreto Legislativo de 6 de septiembre de 2005, n.º 206 (Código del Consumo) que integra y/o reemplaza la Ley de 10 de abril de 1991 n.º 126 que contiene las «Normas para la Información al Consumidor», así como el decreto de 8 de febrero de 1997 n.º 101 «Reglamento de Aplicación».

Mantenimiento del producto: limpie el producto con un paño suave y húmedo empapado en jabón o detergentes líquidos, preferiblemente diluidos en agua, y un poco de jabón neutro; frote suavemente con una gamuza o un paño de microfibra, o similar, humedecido con agua y un poco de jabón neutro. Después de la limpieza, seque bien el producto con un paño de gamuza o de microfibra suave.

Evite a toda costa el uso de alcohol etílico o detergentes que contengan, incluso en pequeñas cantidades, acetona, tricloroetileno, amoníaco, esponjas abrasivas, cremas abrasivas, ceras para muebles, alcohol, estropajos de acero y cualquier otro disolvente y/o producto abrasivo porque podrían dañar de forma irreparable las superficies.

ADVERTENCIA EVITE UN USO INDEBIDO DEL PRODUCTO Y EN PARTICULAR:

Levantarse o sentarse en los estantes; permitir que el producto esté en contacto con agua u otros líquidos incluso durante periodos cortos; exponer los estantes al contacto directo con fuentes de calor u objetos

incandescentes, evitar cortar y/o arrastrar objetos afilados o puntiagudos sobre los estantes, utilizar productos de limpieza distintos a los prescritos.

CARGA MÁXIMA: 12 KG DISTRIBUIDOS POR METRO*.

La carga máxima indicada está sujeta al estricto cumplimiento de las instrucciones de montaje, así como a la idoneidad de la pared donde se instale la estantería.

Kartell declina toda responsabilidad en caso de que se produzca algún accidente o problema derivado de las características y condiciones inadecuadas de la pared donde se instalará el producto o de la no conformidad de las herramientas de soporte suministradas con respecto a la propia pared. Por tanto, se insta al consumidor a realizar todas las verificaciones y pruebas más oportunas (de resistencia e idoneidad) antes de proceder a la instalación.

La garantía no incluye ningún tipo de asistencia o reparación del producto o de partes del mismo dañadas tras un uso incorrecto del propio producto.

POR RAZONES DE SEGURIDAD: compruebe periódicamente que los muebles montados en la pared estén bien sujetos. Compruebe con atención que las patas que están en el suelo y los tacos de pared estén correctamente anclados y apretados. En el caso de que se produzcan leves oscilaciones, ajuste las patas al suelo o los tornillos de fijación a la pared para garantizar una instalación adecuada. Guarde la etiqueta del producto y la plantilla de perforación por si necesita mover los muebles. El producto no se puede instalar en paredes de pladur.

COMUNICAÇÕES DO FABRICANTE AO COMPRADOR

Material: painel em fibra de madeira amiga do ambiente com alta densidade e baixas emissões, com elevada resistência mecânica, resistente à humidade, colorido em massa com pigmentos orgânicos e lacado de poliéster.

Produto em conformidade com a normativa EN 16121:2013 + A1:2015 e 16122:2012 + AC:2015 mobiliário doméstico, assentos, métodos de teste, determinação de resistência e durabilidade.

Esta ficha de produto está em conformidade com as disposições da lei que rege a “Informação ao Consumidor” prevista pelo Decreto Legislativo n.º 206, de 6 de setembro de 2005 (Código do Consumidor), que complementa e/ou substitui a Lei n.º 126, de 10 de abril de 1991, sobre as “Normas de Informação ao Consumidor”, bem como o Decreto n.º 101, de 8 de fevereiro de 1997, sobre os “Regulamentos de Execução”.

Manutenção do produto: limpe o produto com um pano macio húmido embebido em sabão ou detergentes líquidos, de preferência diluídos em água; esfregue suavemente com um pano de camurça ou microfibra (ou semelhante), humedecido com água e um pouco de sabão neutro. Após a limpeza, seque bem o produto com um pano macio de camurça ou microfibra.

Evite absolutamente o uso de álcool etílico ou detergentes que contenham, mesmo em pequenas quantidades, acetona, tricloroetileno, amoníaco e solventes em geral; esponjas abrasivas; cremes abrasivos; ceras para móveis; álcool; palha-de-aço; todos os outros solventes e/ou produtos abrasivos, porque podem danificar irremediavelmente as superfícies.

AVISO EVITAR A UTILIZAÇÃO INDEVIDA DO PRODUTO E, EM ESPECIAL:

Pôr-se em pé ou sentar-se nas prateleiras; deixar o produto permanecer em contacto com água ou outros líquidos, mesmo durante curtos períodos; expor as prateleiras ao contacto direto com fontes de calor ou objetos

incandescentes, cortar e/ou arrastar objetos cortantes ou pontiagudos nas prateleiras, utilizar produtos de limpeza diferentes dos recomendados.

CAPACIDADE MÁXIMA: 12 KG DISTRIBUÍDOS POR METRO*.

A capacidade máxima indicada está sujeita ao rigoroso cumprimento das instruções de montagem, bem como à adequação da parede onde a estante está instalada.

A Kartell declina qualquer responsabilidade em caso de qualquer acidente ou problema decorrente das características e condições inadequadas da parede onde o produto será instalado ou da não conformidade das ferramentas de suporte fornecidas em relação à própria parede. O consumidor é, portanto, convidado a realizar todas as verificações e testes mais adequados (de

resistência e adequação) antes de proceder à instalação.
A garantia não cobre qualquer tipo de assistência ou reparação (do produto ou de partes do produto) danificadas como resultado da utilização incorreta do mesmo.
POR RAZÕES DE SEGURANÇA: certifique-se periodicamente da estabilidade correta dos móveis montados na parede. Verifique cuidadosamente se os pés no chão e as buchas na parede estão devidamente ancorados e sob pressão. Em caso de ligeiras oscilações, ajuste os pés no chão ou os parafusos de fixação na parede para restaurar a instalação correta. Guarde a etiqueta do produto e o molde de furação para uma eventual deslocação dos móveis. O produto não pode ser instalado em paredes de pladur.

メーカーからお客様へのお知らせ

材質: 高密度で低排出の環境に優しい木質繊維パネル。高い機械耐性と耐湿性を備え、有機顔料でバッチ着色され、ポリエステルラッカー塗装が施されています。
本製品は、EN 16121:2013 + A1:2015 および 16122:2012 + AC:2015「家庭用家具、椅子、試験方法、強度および耐久性の測定法の規定」に適合しています。
本製品シートは、2005年9月6日付法令第206号（消費者法典）に規定された「消費者情報」で定められた法的規定に準拠しています。これは、「消費者情報に関する規則」を含む1991年4月10日付法令第126号、および1997年2月8日付法令第101号「実施規則」を補足または置き換えるものです。
お手入れ方法：石鹸または液体洗剤を含ませた柔らかい布で清掃してください。洗剤類は、少量の中性石鹸を水で薄めることをお勧めします。水と少量の中性石鹸で湿らせたセーム革やマイクロファイバー（または同様の素材のもの）で優しく拭いてください。清掃後は製品をセーム皮または柔らかなマイクロファイバーで拭き、よく乾燥させてください。

エチルアルコール、またはたとえ少量でもアセトン、トリエリン、アンモニアを含む洗剤、また、研磨スポンジ、研磨クリーム、家具用ワックス、アルコール、スチールウールパッド、その他すべての溶剤や研磨剤製品は、表面を修復不可能なほど傷つける恐れがあるため、絶対に使用しないでください。

警告 製品の不適切な使用を避けてください。特に以下のことは行わないでください。

棚板の上に立つ、またはその上に座る。製品をたとえ短時間でも水や他の液体と接触させたまにする。棚板の上で物を切ったり、先の尖ったものを引きずる、また規定されたもの以外の洗浄剤を使用する。

最大耐荷重：1メートルあたり12KG*。

表示されている最大耐荷重は、組み立て手順と、本棚が設置されている壁の適合性を厳密に遵守する必要があります。

本製品の設置場所となる壁の特性や状態が不適切である場合、または提供された取り付け用具が当該壁に適していないことに起因するいかなる事故や問題について、Kartell は何ら責任を負わないものとします。したがって、お客様には、取り付け作業を行う前に、適切な確認および試験（耐久性と適合性に関するもの）をすべて実施していただくようお願いいたします。
製品が不適切に扱われたことにより破損した場合における製品の故障修理などは、一切保証に含まれておりません。

安全上の理由から、壁に取り付けられた家具がしっかりと固定されているかどうかを、定期的に確認してください。足と壁のドエルが適切に固定され、圧力がかかっていることを注意深く確認してください。わずかでも振れて安定していない場合は、足または壁に固定するためのネジを調整して、正しい取り付けに戻してください。家具を移動させた場合に備えて、製品説明書と穴あけのテンプレートは保管してください。この製品は、石膏ボードの壁には取り付けられません。

制造商向买家提供的信息

材料: 采用环保高密度木质纤维面板，低排放量，具有较高的机械强度，防潮，使用有机颜料整体染色，并采用聚酯烤漆饰面处理。

产品符合 EN 16121:2013 + A1:2015 和 16122:2012 + AC:2015 标准: 家用家具、座椅、测试方法、强度和耐久性的测定。

本产品说明书符合 2005 年 9 月 6 日第 206 号法令（《消费者法》）规定的《消费者信息》法律规范，该法令补充和/或取代了 1991 年 4 月 10 日关于《消费者信息条例》的第 126 号法令以及 1997 年 2 月 8 日关于《实施条例》的第 101 号法令。

产品保养：使用蘸有肥皂或液体洗涤剂的柔软湿布清洁产品，最好用水稀释；使用以清水和少量中性肥皂润湿的软皮或微纤维布（或类似材料）轻轻擦拭。清洁后，用软皮或柔软的微纤维布彻底擦干产品。

请绝对避免使用乙醇，以及任何含有（即使是少量）丙酮、三氯乙烯、氨水及各类溶剂的清洁剂；避免使用研磨海绵、研磨霜、家具蜡、酒精、钢丝球以及所有其他溶剂和/或研磨性产品，因为这些可能会对表面造成不可修复的损坏。

警告避免以下不当使用，特别是：

用脚踩踏或坐在架子上；让产品长时间接触水或其他液体，即使是短时间也要避免；将架子暴露在直接接触热源或炽热物体的环境中；在架子上切割和/或拖拉有棱角或尖锐的物体，以及使用不符合规定的清洁产品。

最大承重量：每米均匀承重12公斤*。

所标示的最大承重量取决于是否严格遵守安装说明，以及安装书柜的墙壁的适合性。

如果因安装产品的墙壁的特性和条件不足或所提供的支撑工具与墙壁本身不符而引起任何事故或问题，

Kartell 不承担任何责任。因此，请消费者在进行安装之前实行所有最适当的检查和测试（抗性和适合性）。

保修范围不包括因不当使用产品而导致的维修或服务（产品本身或其部件）

出于安全原因：请定期检查壁挂式家具是否稳固。请仔细检查落地支脚和壁挂式膨胀螺栓是否牢固锚固并处于受力状态。如出现轻微晃动，请调节落地支脚或壁挂式固定螺丝，以恢复正确的安装状态。请保留产品标签和打孔模板，以便日后需要移动家具时使用。该产品不得安装在石膏板墙面上。

소비자를 위한 생산자 제공 정보

소재: 높은 기계적 강도와 우수한 내습성을 지닌 고밀도 저배출 친환경 목재 섬유판(MDF), 유기 안료를 이용한 전층 착색 공법으로 제작되었으며, 폴리에스테르 래커로 마감되었습니다.
EN 16121:2013 + A1:2015 e 16122:2012 + AC:2015에 의거한 가정용 가구, 좌판, 테스트 방법,

강도 및 내구성 측정 규정을 준수하는 제품입니다.

본 제품 설명서는 '소비자 정보 규정'에 관한 1991년 4월 10일의 법률 제126호와 1997년 2월 8일의 법령 제101호 '시행 규정'을 보완 및/또는 대체하는 2005년 9월 6일의 법령 제206호(소비자법)에 명시된 '소비자 정보'에 관한 법적 조항을 준수합니다.

제품 관리방법: 물에 희석한 비누 또는 액체 세제를 적신 부드러운 천을 사용하여 제품을 닦아 주세요. 물이나 소량의 중성 세제를 적신 새미 가죽 및 극세사나 유사한 소재의 천으로 부드럽게 문질러 닦아 주세요. 세척 후 새미 가죽 또는 부드러운 극세사 천으로 물기를 완전히 제거해 주세요.

알세톤이나 트리클로로에틸렌, 암모니아, 거친 스펀지, 연마 크림, 가구용 왁스, 알코올, 철제 수세미, 알반락트나 솔벤트가 소량이라도 함유된 에틸 알코올이나 세제는 절대로 사용하지 마세요.

주의 다음의 경우와 같이 제품을 부적절하게 사용하지 마십시오:

선반 위에 올라 서거나 앉기, 짧은 시간이라도 제품을 물이나 다른 액체와 접촉하도록 방치하기, 선반을 직접적으로 열원에 노출하거나 뜨거운 물체와 접촉하기, 뽀족하거나 날카로운 물건을 선반 위에서 자르거나 끌기, 권장된 세제 외의 제품을 사용하여 세척하기.

최대 하중: 1미터당 12KG*.

표시된 최대 하중은 조립 설명서를 정확히 준수하고, 책장을 설치할 벽면의 강도가 충족될 경우에 한하여 적용됩니다.

Kartell은 제품이 설치될 벽면의 특성 및 상태의 부적합성 또는 제공된 지지 장치가 벽면에 적합하지 않은 이유로 인하여 발생하는 모든 사고 또는 문제에 대해 어떠한 책임도 지지 않습니다.

따라서 소비자는 제품을 설치하기 이전에 강도와 적합성에 관한 가장 적절한 모든 점검 및 검사를 시행해야 합니다.

제품 보증에는 제품의 잘못된 사용으로 인하여 손상된 제품 또는 그 부품에 대한 어떠한 서비스 또는 수리도 포함되지 않습니다.

안전 보장을 위한 지침: 벽에 설치된 가구의 고정기 제대로 되어 있는지 주기적으로 확인하십시오. 바닥 부분의 받침대 다리와 벽면 플러그가 제대로 고정되어 있고 단단히 압착되어 있는지 주의 깊게 확인하십시오. 약간의 흔들림이 발생하는 경우, 바닥 부분의 받침대 다리 또는 벽면 고정 나사를 조절하여 올바른 설치 상태로 복원하십시오. 추후 가구를 이동할 경우를 대비하여 제품 설명서와 구멍을 뚫을 위치를 표시한 타공 가이드 템플릿을 반드시 보관하십시오. 이 제품은 석고보드 벽면에는 설치할 수 없습니다.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛЯ ПОКУПАТЕЛЮ

Материал: экологичная древесноволокнистая плита высокой плотности с низким уровнем эмиссии, высокой механической прочностью, влагостойкая, окрашенная в массе органическими пигментами и покрытая полиэфирным лаком.

Изделие соответствует стандарту EN 16121:2013 + A1:2015 e 16122:2012 + AC:2015, регулирующему производство мебели для дома, сидений, методы испытаний, определение прочности и долговечности.

Настоящий технический паспорт изделия соответствуют положениям законодательства в отношении «Информирования потребителя», предусмотренным Законодательным декретом Италии № 206 от 6 сентября 2005 года (Кодекс прав потребителей), который

дополняет и (или) заменяет Закон № 126 от 10 апреля 1991 года, содержащий «Правила информирования потребителя», а также Указ № 101 от 8 февраля 1997 года «Регламент ввода в действие».

Уход за изделием: очистите изделие мягкой влажной салфеткой, пропитанной мыльным раствором или жидким моющим средством, предпочтительно разбавленным водой; аккуратно протрите мягкой салфеткой из замши или микрофибры, смоченными водой с небольшим количеством нейтрального мыла. После чистки тщательно вытрите насухо изделие мягкой салфеткой из замши или микрофибры.

Категорически запрещено использовать этиловый спирт или моющие средства, содержащие, даже в небольших количествах, ацетон, трихлорэтилен, аммиак и растворители в целом, а также абразивных губок; абразивных кремов; мебельных восков; спирта; стальных губок; всех других растворителей и/или абразивных средств, поскольку они могут нанести непоправимый вред поверхности.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ЗАПРЕЩЕНО ИСПОЛЬЗОВАТЬ ИЗДЕЛИЕ СЛЕДУЮЩИМ ОБРАЗОМ:

Вставать ногами или садиться на полки; допускать даже кратковременный контакт изделия с водой или другими жидкостями; подвергать полки прямому контакту с источниками тепла или раскаленными предметами; резать и/или перетаскивать по полкам предметы с острыми краями или заостренными предметами; использовать чистящие средства, отличные от предписанных.

МАКСИМАЛЬНАЯ ГРУЗОПОДЪЕМНОСТЬ: 12 КГ НА МЕТР*.

Указанная максимальная грузоподъемность зависит от строгого соблюдения инструкций по сборке, а также от пригодности стены, на которой будет установлен книжный стеллаж.

Kartell не несет никакой ответственности за любые несчастные случаи или проблемы, возникающие из-за несоответствующих характеристик и условий стены, на которой будет установлено изделие, или из-за несоответствия комплектующих, которые будут использоваться для крепления к стене. Поэтому потребителю предлагается провести все наиболее подходящие проверки и испытания (на прочность и пригодность), прежде чем приступать к монтажу.

Гарантия не включает в себя какие-либо виды обслуживания или ремонта изделия или его частей, поврежденных в результате неправильного использования самого изделия.

В ЦЕЛЯХ БЕЗОПАСНОСТИ: периодически проверяйте навесную мебель на предмет надежности креплений. Внимательно проверьте, чтобы напольные ножки и настенные дюбели были надлежащим образом закреплены и плотно прилегли к поверхностям. В случае небольшого шатания отрегулируйте ножки или настенные крепления, чтобы восстановить устойчивость изделия. Сохраните этикетку изделия и шаблон сверления на случай возможной перестановки мебели. Изделие нельзя устанавливать на гипсокартонные стены.

إخطارات من الشركة المُصنعة إلى المشتري

المادة: لوح من ألواح الخشب صديق للبيئة عالي الكثافة ومنخفض الانبعاثات، يتسم بمقاومة ميكانيكية عالية، ومقاوم للرطوبة، مصبوغ في الكتلة بأصباغ عضوية ومطلي بطبقة من البوليستر.

المنتج مطابق للمواصفات القياسية EN 16121:2013 + A1:2015 و AC:2015 + 16122:2012 الخاصة بالأثاث المنزلي، والمقاعد، وطرق الاختيار، وتحديد مقاومة التحمل والمتانة.

تتوافق بطاقة تعريف المنتج هذه مع أحكام القانون المنظم لـ "معلومات المستهلك" المنصوص عليها في المرسوم التشريعي رقم 206 الصادر في 6 سبتمبر/أيلول 2005 (قانون حماية المستهلك)، الذي يدمج و/أو يحل محل القانون رقم 126 الصادر في 10 أبريل/نيسان 1991 بشأن "قواعد معلومات المستهلك"، وكذلك المرسوم رقم 101 الصادر في 8 فبراير/شباط 1997 "اللائحة التنفيذية".

صيانة المنتج: قم بتنظيف المنتج قطعة قماش ناعمة مبللة ومشبعة بالصابون أو المنظفات السائلة، ويُفضل أن تكون مخففة بالماء؛ افرك بلطف باستخدام جلد الشامواه، أو الألياف الدقيقة أو (ما شابهها)، مبللة بقليل من الماء والصابون المحايد. بعد الانتهاء من تنظيف المنتج، احرص على تجفيفه جيدًا باستخدام منشفة ناعمة مصنوعة من جلد الشامواه أو من الألياف الدقيقة الناعمة.

تجنب تمامًا استخدام الكحول الإيثيلي أو المنظفات التي تحتوي، حتى بكميات صغيرة، على الأسيتون، أو الترايكلورإيثيلين، أو الأمونيا، أو المذيبات بشكل عام، بالإضافة إلى الإسفنج الكاشطة؛ والكريمات الكاشطة؛ ومواد تلميع الأثاث الشمعية؛ والكحول؛ وألياف الصوف الفولاذي؛ وجميع المذيبات الأخرى و/أو المنتجات الكاشطة، لأنها قد تؤدي إلى إتلاف الأسطح بشكل لا يمكن إصلاحه.

تحذير: يجب عدم استخدام المنتج بشكل غير ملائم، وبوجه خاص في الحالات التالية:

لا يُسمح بالوقوف أو الجلوس على الأرفف؛ يجب منع بقاء المنتج ملامسًا للماء أو أي سوائل أخرى، حتى ولو لفترات وجيزة؛ يُحظر تعريض الأرفف للحرارة المباشرة أو للادوات

الساخنة؛ تجنب قطع و/أو سحب أجسام ذات حواف حادة أو مدببة على الأرفف؛ لا تستخدم مواد تنظيف مختلفة عن تلك الموصى بها.

الحمولة القصوى: 12 كجم موزعة لكل متر طولي*.

تعتمد الحمولة القصوى المحددة على الالتزام الدقيق بتعليمات التركيب، وكذلك على مدى ملائمة الجدار الذي يتم تثبيت المكتبة عليه.

لا تتحمل Kartell أي مسؤولية في حالة وقوع أي حوادث أو مشكلات

نتيجة لعدم ملائمة خصائص وحالة الجدار الذي سيتم تركيب المنتج عليه أو بسبب عدم مطابقة الأدوات المرفقة للجدار نفسه. ولذلك فإن المستهلك مدعو لإجراء كافة الفحوصات والاختبارات الأكثر ملائمة (للمقاومة والمطابقة) قبل الشروع في عملية التركيب.

لا يشمل الضمان أي نوع من الصيانة أو إصلاح (المنتج أو أي أجزاء منه) تضررت نتيجة الاستخدام غير الصحيح للمنتج نفسه

أسباب تتعلق بالسلامة: تحقق بشكل دوري من صحة ثبات الأثاث المثبت على الجدار. تأكد بعناية من أن الأرجل الأرضية ووحدات

التثبيت الجدارية مثبتة بشكل صحيح وتحت ضغط مناسب. في حال وجود أي اهتزاز بسيط، قم بضبط الأرجل الأرضية أو براغي

التثبيت الجدارية لإعادة تثبيت التركيب بالشكل الصحيح. يجب الاحتفاظ بطاقة المنتج وقالب الحفر لاستخدامهما عند الحاجة إلى

نقل الأثاث. لا يجوز تركيب المنتج على الجدران المصنوعة من ألواح الجبس.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO GENERALI

- Tutti i prodotti da fissare al muro sono dotati di una dima indicante il posizionamento dei fori e dove indicata l'altezza da terra di foratura.
- Si raccomanda di posizionare la dima parallela al pavimento, utilizzare una bolla livella per controllare che la dima sia orizzontale.
- Effettuare il montaggio in almeno 2 persone.

PER IL MONTAGGIO NON UTILIZZARE AVVITATORI ELETTRICI.

- Forare il muro con una punta da 9 mm. nella profondità adeguata per inserire completamente i tasselli in dotazione.

GENERAL ASSEMBLY/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- All products for wall mounting are supplied with a template showing the positions of the holes to be drilled and their height from the floor where relevant.
 - Use a spirit level to ensure that the template is positioned horizontally and parallel to the floor.
 - 2 people are required to assemble/install this product.
- DO NOT USE POWER SCREWDRIVERS TO ASSEMBLE/INSTALL THE PRODUCT.**
- Drill holes in the wall using a 9 mm drill bit. Drill to a sufficient depth to accommodate the full length of the wall plugs provided.

ALLGEMEINE MONTAGEANLEITUNG

- Alle wandmontierten Produkte werden mit einer Schablone geliefert, die die Position der Löcher und ggf. die Bohrhöhe über dem Boden angibt.
- Es wird empfohlen, die Schablone parallel zum Boden zu positionieren und mit einer Wasserwaage zu überprüfen, ob die Schablone waagerecht ist.
- Die Montage sollte von mindestens 2 Personen durchgeführt werden.

KEINEN ELEKTRISCHEN SCHRAUBENDREHER FÜR DIE MONTAGE VERWENDEN.

- Bohren Sie mit einem 9-mm-Bohrer so tief in die Wand, bis sich der mitgelieferte Dübel vollständig einsetzen lässt.

INSTRUCTIONS GÉNÉRALES DE MONTAGE

- Tous les produits à fixer au mur sont dotés d'un gabarit indiquant le positionnement des trous et, si prévu, la hauteur de perçage par rapport au sol.
- Il est recommandé de placer le gabarit parallèlement au sol et d'utiliser un niveau à bulle pour vérifier qu'il est bien à l'horizontale.
- Effectuer le montage à 2 personnes au moins.

POUR LE MONTAGE, NE PAS UTILISER DE VISSEUSE ÉLECTRIQUE.

- Percer le mur avec un foret de 9 mm jusqu'à la profondeur nécessaire pour enfoncer complètement les chevilles fournies.

INSTRUCCIONES GENERALES DE MONTAJE

- Todos los productos de montaje en pared se suministran con una plantilla que indica la posición de los agujeros y, si es el caso, la altura de perforación desde el suelo.
- Se recomienda colocar la plantilla paralela al suelo y utilizar un nivel de burbuja para comprobar que esté horizontal.
- El montaje hay que realizarlo entre 2 personas.

NO UTILICE UN DESTORNILLADOR ELÉCTRICO PARA EL MONTAJE.

- Taladre la pared con una broca de 9 mm hasta la profundidad necesaria para insertar completamente los tacos suministrados.

INSTRUÇÕES GERAIS DE MONTAGEM

- Todos os produtos a fixar à parede estão equipados com um molde que indica a posição dos furos e, quando indicada, a altura da perfuração em relação ao solo.
- Recomenda-se colocar o molde paralelo ao chão, usar um nível de bolha para verificar se o molde está na horizontal.
- Realize a montagem com pelo menos 2 pessoas.

NÃO UTILIZE APARAFUSADORAS ELÉTRICAS PARA A MONTAGEM.

- Perfure a parede com uma broca de 9 mm na profundidade adequada para inserir completamente as buchas fornecidas.

一般的な組み立て方法

- 壁に固定するすべての製品には、穴の位置を示すテンプレートが付属しており、必要に応じて床からの高さも記載されています。
- テンプレートを床と平行に配置することをお勧めします。水平器を使用して、テンプレートが水平であることを確認してください。
- 組み立ては、2名以上で行ってください。

組み立てには、電動ドライバーを使用しないでください。

- 9 mmビットで壁に穴を開けます。これは、付属のドエルを完全に挿入するのに十分な深さです。

一般组装说明

- 所有需要壁挂式固定的产品均配有模板，用于标示打孔位置，并在适用时标明距地面的打孔高度。
- 建议将模板与地面保持平行，并使用水平仪检查模板是否处于水平状态。
- 至少由两个人进行组装。

请勿使用电动螺丝刀进行安装。

- 使用直径为9毫米的钻头在墙壁上钻孔，深度应足够以完全插入随附的膨胀螺栓。

일반 조립 안내

- 벽에 고정하는 모든 제품에는 구멍을 뚫을 타공 위치와 필요 시, 지면으로부터의 타공 높이를

표시한 가이드 템플릿이 포함되어 있습니다.

- 타공 위치 및 높이를 표시한 템플릿을 바닥면과 평행하게 배치하고, 수평계를 사용하여 템플릿이 수평을 이루는지 확인해 주세요.
- 가구 조립 시, 반드시 2인 이상의 인원이 함께 진행하세요.

조립 시 전동 드라이버를 사용하지 마십시오.

- 9mm 드릴 비트를 사용하여 제공된 플러그를 완전히 삽입할 수 있는 깊이까지 벽에 구멍을 뚫으십시오.

ОБЩИЕ ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ

- Все изделия, предназначенные для настенного крепления, снабжены шаблоном, на котором отмечено расположение отверстий и указана необходимая высота сверления от пола.
- Рекомендуется размещать шаблон параллельно полу, используя строительный уровень, чтобы убедиться, что шаблон расположен горизонтально.
- Сборку должны выполнять не менее двух человек.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ СБОРКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ОТВЕРТКИ.

- Просверлите в стене отверстие сверлом диаметром 9 мм на глубину, достаточную для полной установки прилагаемых дюбелей.

تعليمات التركيب العامة

- جميع المنتجات المخصصة للتثبيت على الحائط مزودة بقالب يوضح مواضع الثقوب، وكذلك - عند الإشارة - ارتفاع نقاط الحفر عن الأرض.
- يوصى بوضع القالب بشكل مواز للأرض، واستخدام ميزان ماء للتأكد من أن القالب أفقي بشكل صحيح.
- يجب تنفيذ التركيب بواسطة شخصين على الأقل.

لا تستخدم مفكات براغي كهربائية لأعمال التركيب.

قم بثقب الجدار باستخدام لقمة حفر بقطر 9 مم وبالعُمق المناسب لإدخال وحدات التثبيت المرفقة بالكامل.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MENSOLA

- Unire i 2 elementi della mensola facendoli scorrere uno nell'altro.
- Fissare al muro la mensola dove in precedenza sono stati posizionati i tasselli.

SHELF ASSEMBLY/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Assemble the 2 parts of the shelf by sliding the one into the other.
- Fix the shelf to the wall using the wall plugs positioned previously.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DAS REGAL

- Verbinden Sie die beiden Elemente des Regals, indem Sie sie ineinander schieben.
- Befestigen Sie das Regal an der Wand an der Stelle, an der sich zuvor die Steckdosen befanden.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAGÈRE

- Unir les 2 éléments de l'étagère en les faisant coulisser l'un dans l'autre.
- Fixer l'étagère au mur, là où ont été précédemment placées les chevilles.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL ESTANTE

- Une los 2 elementos del estante deslizándolos uno dentro del otro.
- Fije el estante a la pared donde se han colocado los tacos.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA PRATELEIRA

- Una os 2 elementos da prateleira fazendo-os deslizar um no outro.
- Fixe a prateleira à parede nos locais onde foram previamente colocadas as buchas.

組み立て方法：棚

- 棚の2つのパーツを、互いにスライドさせて組み立てます。
- あらかじめドエルを配置した壁に、棚を取り付けます。

搁板组装说明

- 将搁板的两个元素相互滑动嵌合在一起。
- 将搁板固定在已预先安装膨胀螺栓的位置的墙面上。

선반 조립 방법

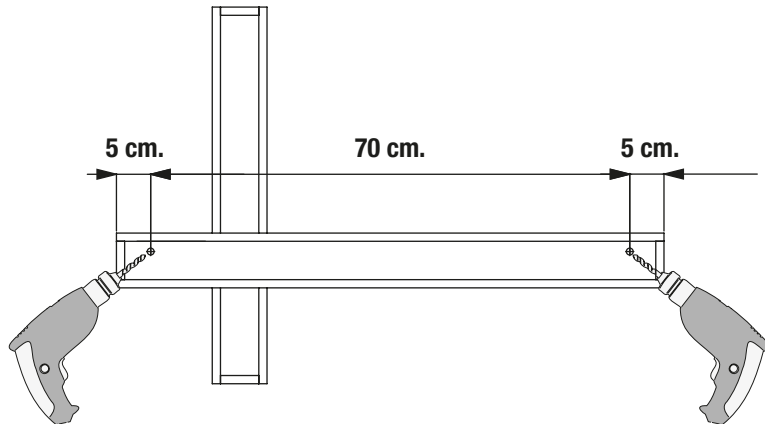
- 선반의 두 요소 중 한쪽을 다른 한쪽으로 밀어 넣어 결합하세요.
- 이전 단계에서 플러그를 삽입한 벽면의 위치에 선반을 고정시킵니다.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ПОЛКИ

- Соедините 2 элемента полки, задвинув их друг в друга.
- Закрепите полку на стене в тех местах, где заранее были установлены дюбели.

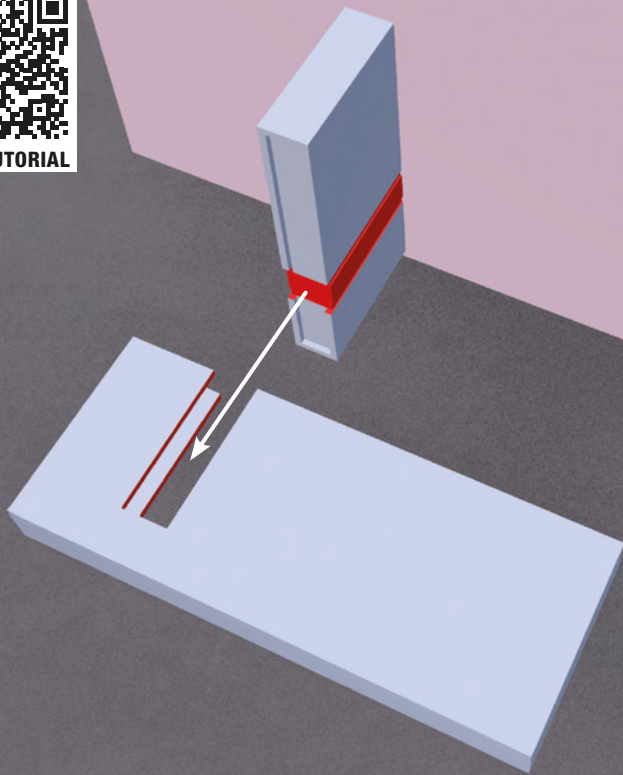
تعليمات تركيب الرف

- قم بتركيب الجزأين المكونين للرف عن طريق إدخال أحدهما في الآخر حتى ينزلقا معًا.
- تُثبت الرف على الجدار في المواضع التي تم فيها مسبقًا تركيب وحدات التثبيت.





VIDEO TUTORIAL



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO MENSOLA DOPPIA

- Unire i 4 elementi della mensola doppia facendoli scorrere uno nell'altro.
- Avvitare il perno di sicurezza posto all'interno dell'elemento frontale (**Fig. 1**).
- Fissare al muro la mensola doppia dove in precedenza sono stati posizionati i tasselli.

DOUBLE SHELF ASSEMBLY/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Assemble the 4 parts of the shelf by sliding them into each other.
- Tighten the safety screw located in the front part (**Fig. 1**).
- Fix the double shelf to the wall using the wall plugs positioned previously.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DAS DOPPELREGAL

- Verbinden Sie die vier Elemente des Doppelregals, indem Sie sie ineinander schieben.
- Schrauben Sie den im vorderen Element befindlichen Sicherheitsstift fest (**Abb. 1**).
- Befestigen Sie das Doppelregal an der Wand an der Stelle, an der sich zuvor die Steckdosen befanden.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAGÈRE DOUBLE

- Unir les 4 éléments de l'étagère double en les faisant coulisser l'un dans l'autre.
- Visser la goupille de sécurité située à l'intérieur de l'élément avant (**Fig. 1**).
- Fixer l'étagère double au mur, là où ont été précédemment placées les chevilles.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL ESTANTE DOBLE

- Une los 4 elementos del doble estante deslizándolos uno dentro del otro.
- Apriete el perno de seguridad ubicado dentro del elemento frontal (**Fig. 1**).
- Fije el doble estante a la pared donde se han colocado los tacos.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA PRATELEIRA DUPLA

- Una os 4 elementos da prateleira dupla fazendo-os deslizar um no outro.
- Aperte o perno de segurança localizado dentro do elemento frontal (**Fig. 1**).
- Fixe a prateleira dupla à parede nos locais onde foram previamente colocadas as buchas.

組み立て方法：二重の棚

- 二重の棚の4つのパーツを、互いにスライドさせて組み立てます。
- 前面のパーツの内側にある安全ピンをねじ込みます (**図 1**)。
- あらかじめモデルを配置した壁に、二重の棚を取り付けます。

双层搁板组装说明

- 将双层搁板的4个元素相互滑动嵌合在一起。
- 拧紧位于前部元素内部的安全销 (**图1**)。

- 将双层搁板固定在已预先安装膨胀螺栓的位置的墙面上。

이중 선반 조립 방법

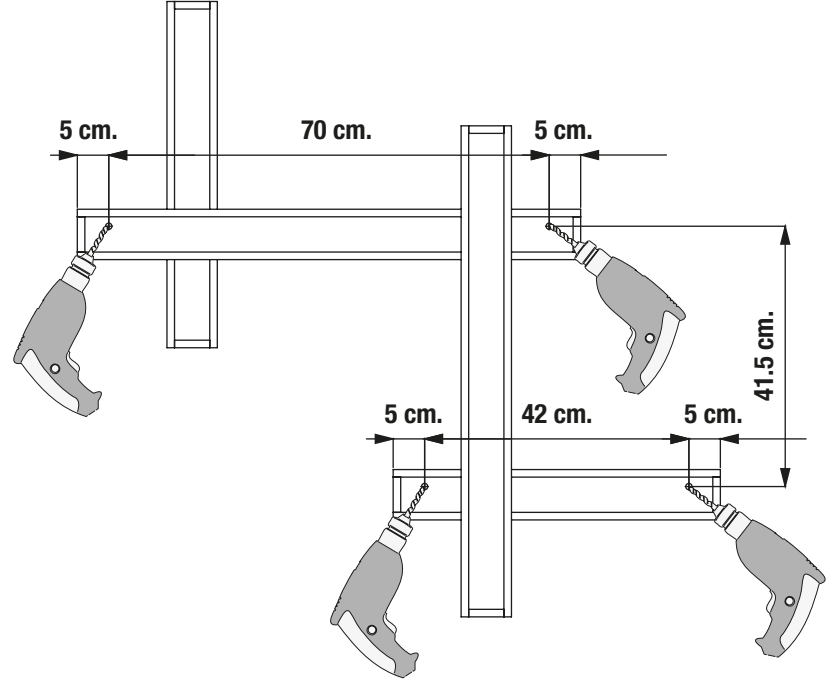
- 이중 선반의 네 요소를 서로의 안쪽으로 밀어 넣어 결합하세요.
- 전면 패널 내부에 위치한 안전 핀을 조여서 단단히 고정하세요(그림 1).
- 이전 단계에서 플러그를 삽입한 벽면의 위치에 이중 선반을 고정시킵니다.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ ДВОЙНОЙ ПОЛКИ

- Соедините 4 элемента двойной полки, задвинув их друг в друга.
- Вкрутите предохранительный штифт, расположенный внутри переднего элемента (Рис. 1).
- Закрепите двойную полку на стене в тех местах, где заранее были установлены дюбели.

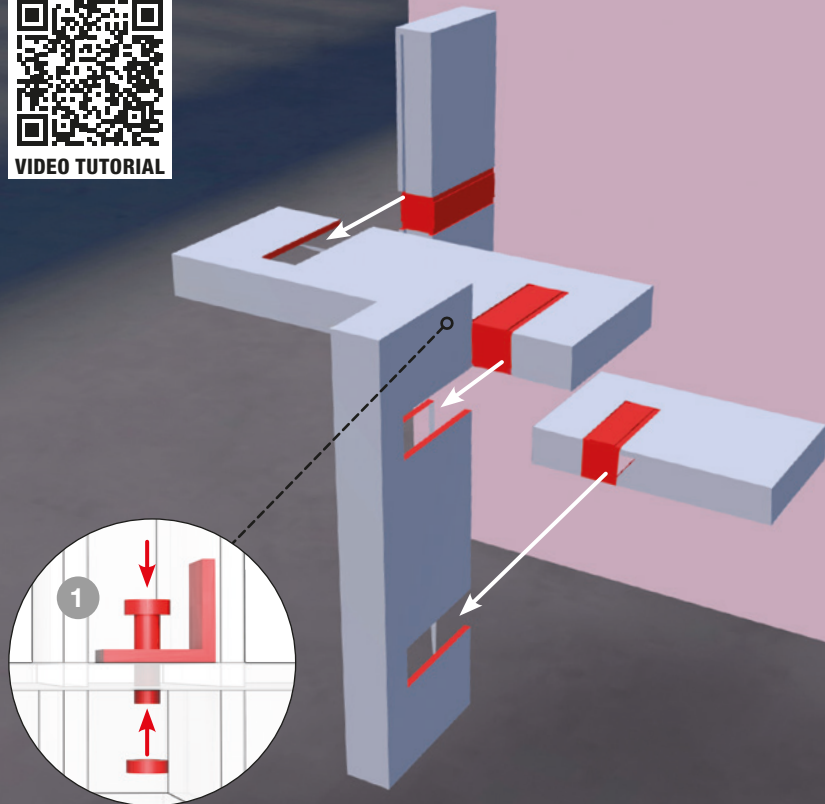
تعليمات تركيب الرف المزدوج

- قم بتركيب الأجزاء الأربعة المكونة للرف المزدوج عن طريق إدخالها في بعضها حتى تنزلق معًا.
- قم بربط دبوس الأمان الموجود داخل الجزء الأمامي (الشكل 1).
- ثبّت الرف المزدوج على الجدران في المواضع التي تم فيها مسبقًا تركيب وحدات التثبيت.





VIDEO TUTORIAL



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO CONSOLE

- Unire i 4 elementi della consolle doppia facendoli scorrere uno nell'altro.
- Avvitare il perno di sicurezza posto all'interno della gamba frontale (**Fig. 1**).
- Per installare la consolle senza togliere il battiscopa, utilizzare i tasselli (**A**) e applicare i 2 distanziali in gomma trasparente agli angoli esterni come indicato (**Fig. 2**).
- In mancanza del battiscopa o se il battiscopa può essere rimosso e rifilato su misura utilizzare i tasselli (**B**).
- Fissare al muro la consolle dove in precedenza sono stati posizionati i tasselli.
- Regolare i piedini che poggiano a terra con la chiave in dotazione aiutandosi con una bolla livella per mantenere il piano orizzontale.

CONSOLE TABLE ASSEMBLY/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Assemble the 4 parts of the console table by sliding them into each other.
- Tighten the safety screw located in the front leg (**Fig. 1**).
- To install the console table without removing the wall skirting, use wall plugs (**A**) and place 2 clear rubber spacers at the outside corners as shown (**Fig. 2**).
- If the wall has no skirting, or if the skirting can be removed or cut to size, use wall plugs (**B**).
- Fix the console table to the wall using the wall plugs positioned previously.
- Adjust the feet using the wrench provided to level off the console table. Use a spirit level for maximum accuracy.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE KONSOLE

- Verbinden Sie die vier Elemente der Doppelkonsole, indem Sie sie ineinander schieben.
- Schrauben Sie den Sicherungsstift innen im vorderen Bein fest (**Abb. 1**).
- Um die Konsole zu montieren, ohne die Sockelleiste zu entfernen, verwenden Sie die Dübel (**A**) und bringen die beiden transparenten Gummiabandshalter wie abgebildet an den äußeren Ecken an (**Abb. 2**).
- Falls keine Sockelleiste vorhanden ist oder diese entfernt und auf die gewünschte Länge zugeschnitten werden kann, verwenden Sie die Dübel (**B**).
- Befestigen Sie die Konsole an der Wand an der Stelle, an der sich zuvor die Steckdosen befanden.
- Stellen Sie die Füße auf dem Boden mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels ein und verwenden Sie eine Wasserwaage, um die Oberflächen waagrecht zu halten.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE ÉTAGÈRE CONSOLE

- Unir les 4 éléments de la console en les faisant coulisser l'un dans l'autre.
- Visser la goupille de sécurité située à l'intérieur du pied avant (**Fig. 1**).
- Pour installer la console sans enlever la plinthe, utiliser les chevilles (**A**) et appliquer les 2 entretoises en caoutchouc transparent aux coins extérieurs, comme indiqué (**Fig. 2**).
- En cas d'absence de plinthe ou si la plinthe peut être retirée et reprise sur mesure, utiliser les

- chevilles **(B)**.
- Fixer la console au mur, là où ont été précédemment placées les chevilles.
- Régler les pieds qui reposent sur le sol à l'aide de la clé fournie et d'un niveau à bulle afin de garantir la planéité de la surface.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA CONSOLA

- Une los 4 elementos de la doble consola deslizándolos uno dentro del otro.
- Apriete el perno de seguridad ubicado dentro de la pata frontal **(Fig. 1)**.
- Para instalar la consola sin quitar el rodapié, utilice los tacos **(A)** y coloque los 2 espaciadores de goma transparentes en las esquinas exteriores tal y como se indica **(Fig. 2)**.
- Si no hay rodapié o si el rodapié se puede quitar y cortar a la medida, utilice los tacos **(B)**.
- Fije la consola a la pared donde se han colocado los tacos.
- Ajuste las patas que descansan en el suelo con la llave suministrada, utilizando un nivel de burbuja para mantener la superficie horizontal.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA CONSOLA

- Una os 4 elementos da consola dupla fazendo-os deslizar um no outro.
- Aperte o perno de segurança localizado dentro da perna frontal **(Fig. 1)**.
- Para instalar a consola sem remover o rodapé, utilize as buchas **(A)** e aplique os 2 espaçadores de borracha transparente nos cantos exteriores conforme indicado **(Fig. 2)**.
- Se não houver rodapé ou se o rodapé puder ser removido e aparado à medida, utilize as buchas **(B)**.
- Fixe a consola à parede nos locais onde foram previamente colocadas as buchas.
- Regule os pés que estão pousados no chão com a chave fornecida, usando um nível de bolha de ar para manter o tampo na horizontal.

組み立て方法：コンソール

- ダブルコンソールの4つのパーツを、互いにスライドさせて組み立てます。
- 前側の脚の内側にある安全ピンをねじ込みます **(図 1)**。
- ベースボードを取り外さずにコンソールを取り付ける場合は、ドエル **(A)** を使用し、図に示すように外側の角に透明なゴム製スペーサーを2個、取り付けます **(図 2)**。
- ベースボードがない場合、またはベースボードを取り外してサイズに合わせて切り詰めることができる場合は、ドエル **(B)** を使用してください。
- あらかじめドエルを配置した壁に、コンソールを取り付けます。
- テーブルトップが水平になるように、水平器を使用しながら、付属のレンチで床に着的している足を調整します。

条案桌组装说明

- 将条案桌的4个元素相互滑动嵌合在一起。
- 拧紧位于前部支腿内部的安全销 **(图1)**。

- 如需在不拆除踢脚线的情况下安装条案桌, 请使用膨胀螺栓 **(A)**, 并按图示 **(图2)** 在外侧角落安装两个透明橡胶垫片。
- 若没有踢脚线, 或踢脚线可以拆除并按尺寸修整, 则使用膨胀螺栓 **(B)**。
- 将条案桌固定在已预先安装膨胀螺栓的位置的墙面上。
- 使用随附的扳手调节支脚, 并借助水平仪确保台面保持水平。

콘솔 조립 방법

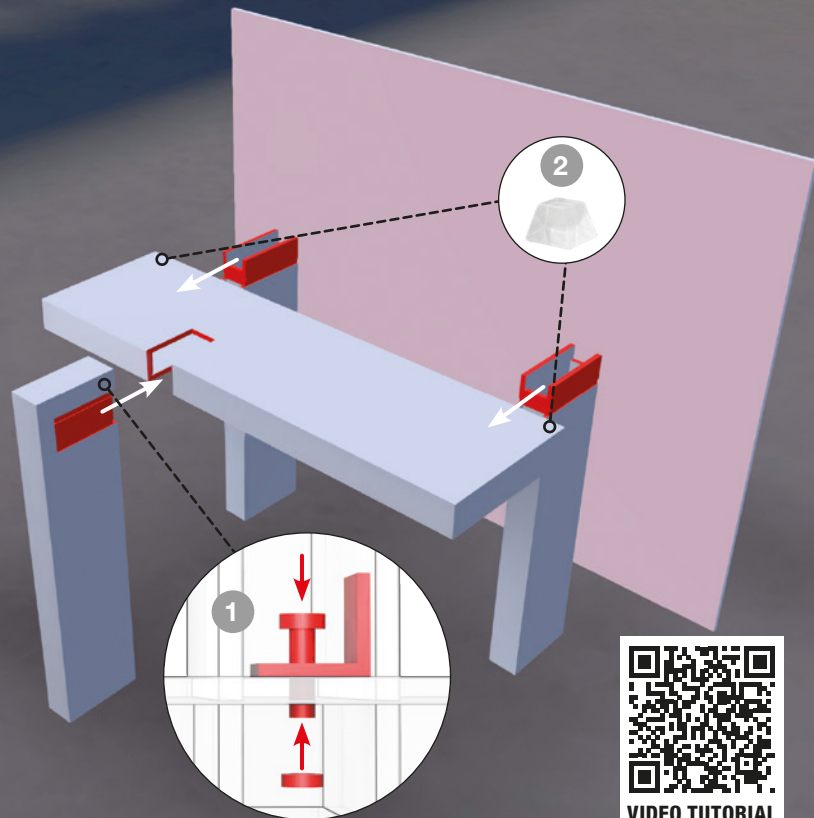
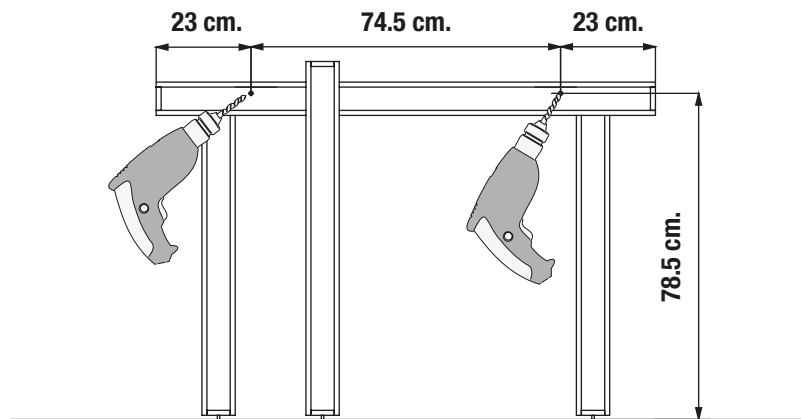
- 이중 콘솔의 네 요소를 서로의 안쪽으로 밀어 넣어 결합하세요.
- 전면 다리 내부에 위치한 안전 핀을 조여서 단단히 고정하세요 **(그림 1)**.
- 걸레받이를 제거하지 않고 콘솔을 설치하려면 (A)의 플러그를 사용하고, **(그림 2)**에 표시된 대로 외부 모서리에 투명 고무 스페이스 2개를 부착해 줍니다.
- 걸레받이가 설치되어 있지 않거나, 걸레받이를 탈착하여 원하는 크기로 재단할 수 있는 경우 **(B)**의 플러그를 사용하세요.
- 이전 단계에서 플러그를 삽입한 벽면의 위치에 콘솔을 고정시킵니다.
- 제공된 렌치를 사용하여 받침대 다리의 높이를 조절하고 수평계를 사용하여 수평을 이루는지 확인해 주세요.

ИНСТРУКЦИЯ ПО СБОРКЕ КОНСОЛИ

- Соедините 4 элемента двойной консоли, задвинув их друг в друга.
- Вкрутите предохранительный штифт, расположенный внутри передней ножки **(Рис. 1)**.
- Чтобы установить консоль, не снимая плинтуса, используйте дюбели **(А)** и прикрепите 2 прозрачные резиновые прокладки к внешним углам, как показано на рисунке **(Рис. 2)**.
- При отсутствии плинтуса или в случае, если плинтус можно снять или подрезать по размеру, используйте дюбели **(В)**.
- Закрепите консоль на стене в тех местах, где заранее были установлены дюбели.
- Отрегулируйте высоту ножек, опирающихся на пол, с помощью прилагаемого ключа, используя строительный уровень, чтобы консоль стояла ровно.

تعليمات تركيب طاولة كونسول

- قم بتركيب الأجزاء الأربعة المكونة للكونسول المزدوج عن طريق إدخالها في بعضها حتى تنزلق معًا.
- قم بربط دبوس الأمان الموجود داخل الساق الأمامية **(الشكل 1)**.
- لتركيب الكونسول دون إزالة وزرة الحائط، استخدم وحدات التثبيت **(A)** وقم بتركيب الفاصلين المطاطيين الشفافين عند الزوايا الخارجية كما هو موضح **(الشكل 2)**.
- في حال عدم وجود وزرة الحائط، أو إذا كان بالإمكان إزالتها وقصها حسب المقاس، استخدم وحدات التثبيت **(B)**.
- ثبت الكونسول على الحائط في المواضع التي تم فيها مسبقًا تركيب وحدات التثبيت.
- قم بضبط الأرجل التي ترتكز على الأرض باستخدام المفتاح المرفق، مع الاستعانة بميزان ماء لضمان بقاء السطح أفقيًا.



ISTRUZIONI DI MONTAGGIO LIBRERIA

- Poggiare a terra il montante più corto a sinistra **(C)** e il più lungo a destra **(D)** **(Fig. 1)**.
- Inserire le mensole come indicato nel disegno **(Fig. 1)**.
- Per ultimo inserire il montante frontale di lunghezza media **(E)**.
- Alzare la libreria in posizione verticale in almeno 2 persone **(Fig. 2)**.
- Avvitare i perni di sicurezza posti dove indicato **(Fig. 4)**.
- Per installare la libreria senza togliere il battiscopa, utilizzare i tasselli **(A)** e applicare i distanziali in gomma trasparente agli angoli esterni come indicato **(Fig. 5)**.
- In mancanza del battiscopa o se il battiscopa può essere rimosso e rifilato su misura utilizzare i tasselli **(B)**.
- Fissare la libreria al muro agganciandola ai tasselli precedentemente inseriti.
- Regolare i piedini che poggiano a terra con la chiave in dotazione aiutandosi con una bolla livella per mantenere la libreria orizzontale.

BOOKCASE ASSEMBLY/INSTALLATION INSTRUCTIONS

- Place the short left upright **(C)** and the long right upright **(D)** on the floor **(Fig. 1)**.
- Fit the shelves as shown in the drawing **(Fig. 1)**.
- Finally, fit the medium length front upright **(E)**.
- Stand the bookcase vertically **(Fig. 2)**. This step requires at least 2 people.
- Tighten the safety screws in the positions shown **(Fig. 4)**.
- To install the bookcase without removing the wall skirting, use wall plugs **(A)** and place clear rubber spacers at the outside corners as shown **(Fig. 5)**.
- If the wall has no skirting, or if the skirting can be removed or cut to size, use wall plugs **(B)**.
- Fix the bookcase to the wall using the wall plugs positioned previously.
- Adjust the feet using the wrench provided to level off the bookcase. Use a spirit level for maximum accuracy.

MONTAGEANLEITUNG FÜR DAS BÜCHERREGAL

- Stellen Sie den kürzeren linken Ständer **(C)** und den längeren rechten Ständer **(D)** auf den Boden **(Abb. 1)**.
- Setzen Sie die Regalböden wie in der Zeichnung gezeigt ein **(Abb. 1)**.
- Setzen Sie zum Schluss den mittellangen vorderen Ständer **(E)** ein.
- Bringen Sie das Bücherregal mit mindestens 2 Personen in die aufrechte Position **(Abb. 2)**.
- Schrauben Sie die Sicherheitsstifte an den markierten Stellen ein **(Abb. 4)**.
- Um das Bücherregal zu montieren, ohne die Sockelleiste zu entfernen, verwenden Sie die Dübel **(A)** und bringen die beiden transparenten Gummiabstandshalter wie abgebildet an den äußeren Ecken an **(Abb. 5)**.
- Falls keine Sockelleiste vorhanden ist oder diese entfernt und auf die gewünschte Länge zugeschnitten werden kann, verwenden Sie die Dübel **(B)**.

- Befestigen Sie das Bücherregal an der Wand, indem Sie es in die zuvor eingesetzten Dübel einhängen.
- Stellen Sie die Füße auf dem Boden mit Hilfe des mitgelieferten Schlüssels ein und verwenden Sie eine Wasserwaage, um das Bücherregal waagrecht zu halten.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE BIBLIOTHÈQUE

- Poser au sol le montant le plus court à gauche **(C)** et le plus long à droite **(D)** **(Fig. 1)**.
- Insérer le meuble comme indiqué sur le dessin **(Fig. 1)**.
- Enfin, insérer le montant avant de longueur moyenne **(E)**.
- Redresser la bibliothèque en position verticale ; il faut être au moins 2 personnes **(Fig. 2)**.
- Visser les goupilles de sécurité là où ils doivent aller **(Fig. 4)**.
- Pour installer la bibliothèque sans enlever la plinthe, utiliser les chevilles **(A)** et appliquer les entretoises en caoutchouc transparent aux coins extérieurs, comme indiqué **(Fig. 5)**.
- En cas d'absence de plinthe ou si la plinthe peut être retirée et reprise sur mesure, utiliser les chevilles **(B)**.
- Fixer la bibliothèque au mur en l'accrochant aux chevilles précédemment insérées.
- Régler les pieds qui reposent sur le sol à l'aide de la clé fournie et d'un niveau à bulle afin de garantir la planéité de la surface.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DE LA ESTANTERÍA

- Coloque en el suelo el montante más corto a la izquierda **(C)** y el más largo a la derecha **(D)** **(Fig. 1)**.
- Coloque los estantes como se muestra en el dibujo **(Fig. 1)**.
- Por último, inserte el soporte frontal de longitud media **(E)**.
- Levante la estantería hasta la posición vertical con la ayuda de al menos 2 personas **(Fig. 2)**.
- Apriete los pernos de seguridad donde se indique **(Fig. 4)**.
- Para instalar la estantería sin quitar el rodapié, utilice los tacos **(A)** y coloque los espaciadores de goma transparentes en las esquinas exteriores tal y como se indica **(Fig. 5)**.
- Si no hay rodapié o si el rodapié se puede quitar y cortar a la medida, utilice los tacos **(B)**.
- Fije la estantería a la pared con los tacos insertados previamente.
- Ajuste las patas que descansan en el suelo con la llave suministrada, utilizando un nivel de burbuja para mantener la estantería horizontal.

INSTRUÇÕES PARA MONTAGEM DA ESTANTE

- Pouse no chão o pilar mais curto à esquerda **(C)** e o mais longo à direita **(D)** **(Fig. 1)**.
- Insira as prateleiras conforme indicado no desenho **(Fig. 1)**.
- Por último, insira o pilar frontal de comprimento médio **(E)**.
- Eleve a estante para uma posição vertical com pelo menos 2 pessoas **(Fig. 2)**.
- Aperte os pernos de segurança localizados onde indicado **(Fig. 4)**.
- Para instalar a estante sem remover o rodapé, utilize as buchas **(A)** e aplique os espaçadores de

borracha transparente nos cantos exteriores conforme indicado **(Fig. 5)**.

- Se não houver rodapé ou se o rodapé puder ser removido e aparado à medida, utilize as buchas **(B)**.
- Fixe a estante à parede encaixando-a nas buchas previamente inseridas.
- Regule os pés que estão pousados no chão com a chave fornecida, usando um nível de bolha de ar para manter a estante na horizontal.

組み立て方法：本棚

- 一番短い支柱 **(C)** を左側に、一番長い支柱 **(D)** を右側にして、床に置きます **(図1)**。
- 図に示されているように、棚を取り付けます **(図1)**。
- 最後に、中程度の長さのフロント支柱 **(E)** を取り付けます。
- 2人以上で本棚を垂直に立てます **(図2)**。
- 図に示されている位置に安全ピンをねじ込みます **(図4)**。
- ベースボードを取り外さずに本棚を取り付ける場合は、ドエル **(A)** を使用し、図に示すように外側の角に透明なゴム製スペーサーを取り付けます **(図5)**。
- ベースボードがない場合、またはベースボードを取り外してサイズに合わせて切り詰めることができる場合は、ドエル **(B)** を使用してください。
- あらかじめドエルを配置した壁に、本棚を取り付けてください。
- 本棚が水平になるように、水平器を使用しながら、付属のレンチで床に着いている足を調整します。

书柜组装说明

- 将较短的立柱 **(C)** 放置在左侧地面，将较长的立柱 **(D)** 放置在右侧地面 **(图1)**。
- 按照图示 **(图1)** 插入搁板。
- 最后插入中等长度的前侧立柱 **(E)**。
- 至少由两人将书柜抬起并垂直放置 **(图2)**。
- 按照图示 **(图4)** 位置拧紧安全销。
- 如需在不拆除踢脚线的情况下安装书柜，请使用膨胀螺栓 **(A)**，并按图示 **(图5)** 在外侧角落安装两个透明橡胶垫片。
- 若没有踢脚线，或踢脚线可以拆除并按尺寸修整，则使用膨胀螺栓 **(B)**。
- 将书柜固定在墙上，使其挂到之前安装好的膨胀螺栓上。
- 使用随附的扳手调节支脚，并借助水平仪确保书柜保持水平。

책장 조립 방법

- 왼쪽에 길이가 더 짧은 스탠드 **(C)**를, 오른쪽에 더 긴 스탠드 **(D)**를 바닥에 배치합니다(그림 1).
- 선반을 그림과 같이 삽입하여 조립하세요(그림 1).
- 마지막으로 중간 길이의 전면 스탠드 **(E)**를 끼워 넣으세요.
- 책장을 수직으로 세워 일으릴 때에는 반드시 2인 이상의 인원이 함께 진행하세요(그림 2).
- 표시된 위치에 설치된 안전 핀을 돌려 고정합니다(그림 4).
- 걸레받이를 제거하지 않고 책장을 설치하려면 **(A)**의 플러그를 사용하고, **(그림 5)**에 표시된 대로 외부 모서리에 투명 고무 스페이서 5개를 부착해 줍니다.

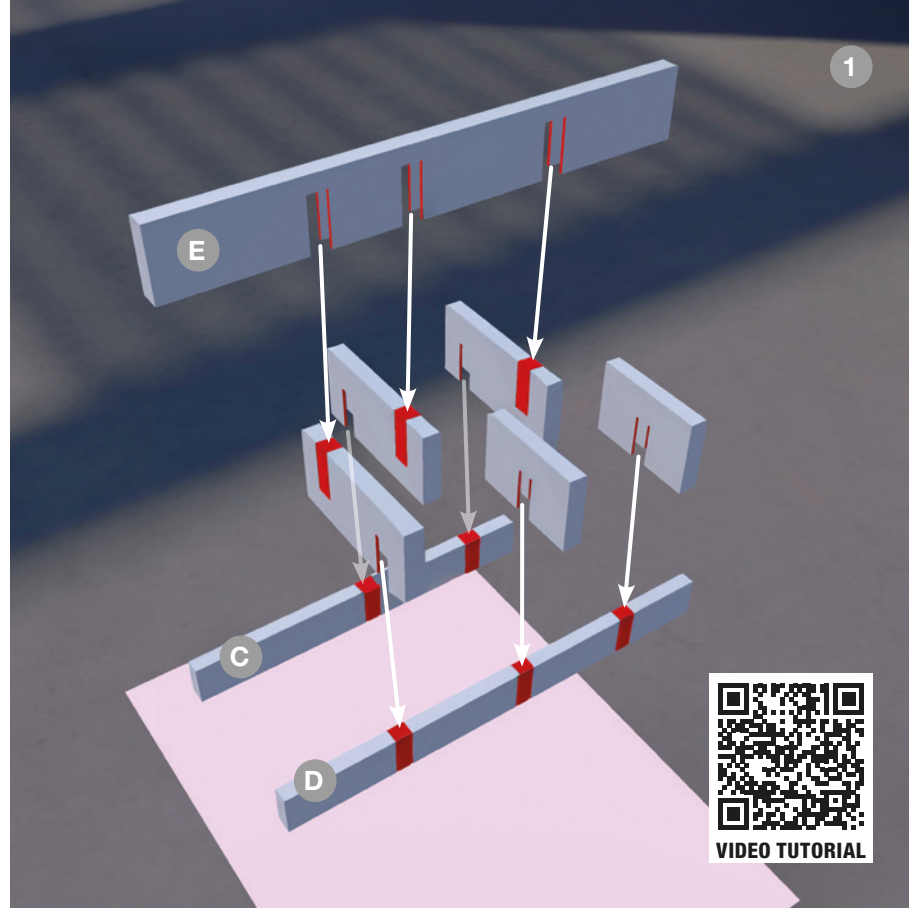
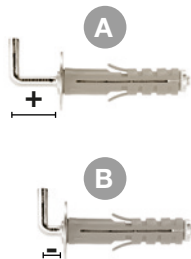
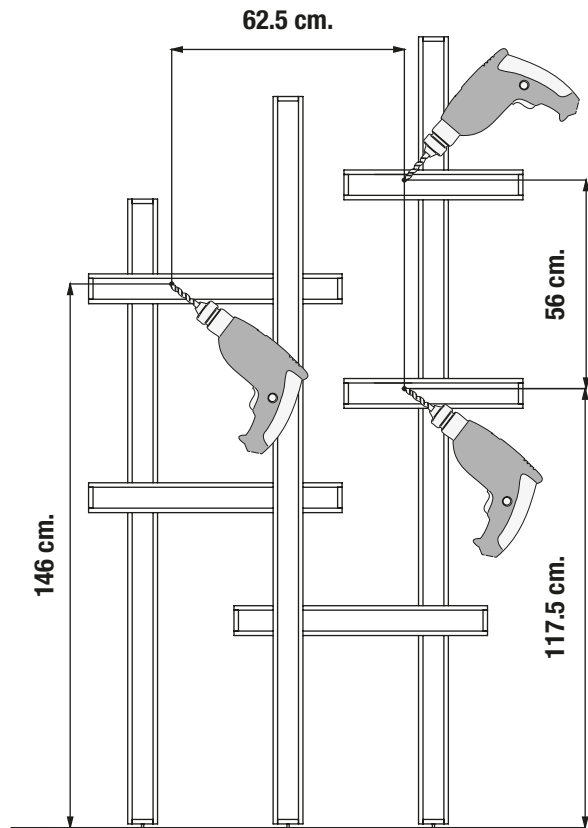
- 걸레받이가 설치되어 있지 않거나, 걸레받이를 탈착하여 원하는 크기로 재단할 수 있는 경우 **(B)**의 플러그를 사용하세요.
- 이전 단계에서 플러그를 삽입한 벽면의 위치에 책장을 고정시킵니다.
- 제공된 렌치를 사용하여 받침대 다리의 높이를 조절하고 수평계를 사용하여 책장이 가로 방향으로 수평을 이루는지 확인해 주세요.

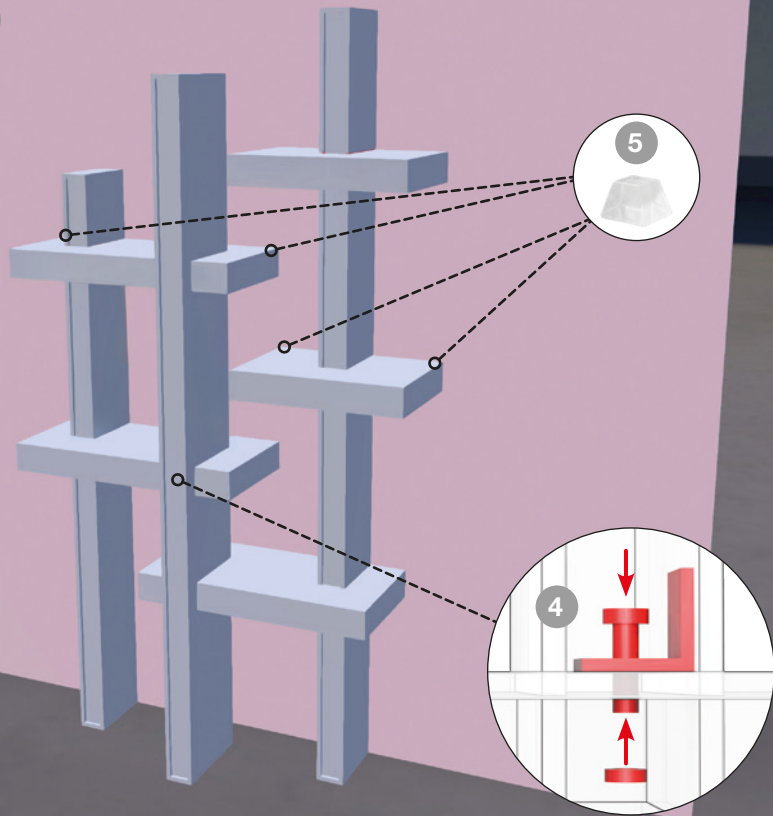
ИНСТРУКЦИИ ПО СБОРКЕ КНИЖНОГО СТЕЛЛАЖА

- Положите на пол самую короткую стойку слева **(C)** , а самую длинную - справа **(D)** **(Рис. 1)**.
- Вставьте полки, как показано на рисунке **(Рис. 1)**.
- В завершение вставьте переднюю стойку средней длины **(E)**.
- Поднимите книжный стеллаж в вертикальное положение (минимум вдвоем) **(Рис. 2)**.
- Вкрутите предохранительные штифты в указанных местах **(Рис. 4)**.
- Чтобы установить книжный стеллаж, не снимая плинтуса, используйте дюбели **(A)** и прикрепите прозрачные резиновые прокладки к внешним углам, как показано на рисунке **(Рис. 5)**.
- При отсутствии плинтуса или в случае, если плинтус можно снять или подрезать по размеру, используйте дюбели **(B)**.
- Прикрепите стеллаж к стене, навесив его на предварительно установленные дюбели.
- Отрегулируйте высоту ножек, опирающихся на пол, с помощью прилагаемого ключа, используя строительный уровень, чтобы книжный стеллаж стоял ровно.

تعليمات تركيب المكتبة

- ضع على الأرض العمود الأقصر على اليسار **(C)** والأطول على اليمين **(D)** **(الشكل 1)**.
- قم بإدخال الأرفف كما هو موضح في الرسم **(الشكل 1)**.
- وأخيراً قم بإدخال العمود الأمامي متوسط الطول **(E)**.
- ارفع وحدة المكتبة إلى الوضع الرأسى بواسطة شخصين على الأقل **(الشكل 2)**.
- اربط دبابيس الأمان في المواضع المشار إليها **(الشكل 4)**.
- لتركيب وحدة المكتبة دون إزالة وزرة الحائط، استخدم وحدات التثبيت **(A)** وقم بتركيب الفواصل المطاطية الشفافة عند الزوايا الخارجية كما هو موضح **(الشكل 5)**.
- في حال عدم وجود وزرة الحائط، أو إذا كان بالإمكان إزالتها وقصّها حسب المقاس، استخدم وحدات التثبيت **(B)**.
- قم بتثبيت وحدة المكتبة بالجدار عبر تثبيتها بوحدات التثبيت التي تم تركيبها مسبقاً.
- اضبط الأرجل التي ترتكز على الأرض باستخدام المفتاح المرفق، مع الاستعانة بميزان ماء لضمان بقاء وحدة المكتبة أفقية.





IL PACKAGING CONTIENE PREVALEMENTEMENTE MATERIALE RICICLATO ED È 100% RICICLABILE.

THE PACKAGING CONTAINS MAINLY RECYCLED MATERIAL AND IS 100% RECYCLABLE.

DIE VERPACKUNG ENTHÄLT HAUPTSÄCHLICH RECYCELTES MATERIAL UND IST ZU 100% RECYCELBAR.

L'EMBALLAGE CONTIENT PRINCIPALEMENT DES MATÉRIAUX RECYCLÉS ET EST RECYCLABLE À 100 %.

EL EMBALAJE CONTIENE PRINCIPALMENTE MATERIAL RECICLADO Y RECICLABLE AL 100%.

A EMBALAGEM CONTÉM PREVALEMENTEMENTE MATERIAL RECICLADO E É 100% RECICLÁVEL.

パッケージには主にリサイクルされた素材が含まれており、100%リサイクル可能です。

包装主要包含可回收材料，并且 100% 可回收。

포장에는 재활용 소재를 주로 사용하였으며 100% 재활용이 가능합니다.

УПАКОВКА СОДЕРЖИТ, ГЛАВНЫМ ОБРАЗОМ, МАТЕРИАЛ, ПОЛУЧЕННЫЙ ПУТЕМ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ, И НА 100 % ПРИГОДНА ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕЙ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ.

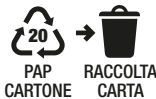
تحتوي العبوة بشكل أساسي على مواد مُعاد تدويرها وهي قابلة لإعادة التدوير بنسبة 100%

INFORMATIVA AGLI UTENTI SUL RICICLAGGIO

Per lo smaltimento dell'imballaggio disassemblare le singole componenti e seguire le seguenti indicazioni o attenersi alle specifiche disposizioni del proprio comune per la gestione dei rifiuti.

INFORMATION FOR USERS: ITALIAN REGULATIONS ON WASTE DISPOSAL

When disposing of packaging, please disassembly the single components and follow the instructions below or follow your local waste management regulations.









Copyright © Kartell S.p.A. 05/2026



STAMPATO SU CARTA RICICLATA - PRINTED ON RECYCLED PAPER - AUF RECYCLING-PAPIER GEDRUCKT
IMPRIMÉ SUR PAPIER RECYCLÉ - IMPRESO EN PAPEL RECICLADO - IMPRESSO EM PAPEL RECICLADO - 再生紙にプリント
在再生紙上印刷 - 재생지 인쇄 - ОТПЕЧАТАНО НА БУМАГЕ, ПОЛУЧЕННОЙ В РЕЗУЛЬТАТЕ ВТОРИЧНОЙ ПЕРЕРАБОТКИ - مطبوعة على ورق معاد تدويره

Kartell

Via delle Industrie, 1 • 20082 Noviglio MI • t. +39 02 90012 1 • f. +39 02 9009 1212 • kartell@kartell.it
www.kartell.com